

[Startside](#) > ... > [Dine Rettigheder](#) > [Tiltalte i Straffesager](#) > Mine rettigheder under den strafferetlige efterforskning

Mine rettigheder under den strafferetlige efterforskning

## A. Jeg er udlænding: Påvirker det efterforskningen?

Nej.

## B. Hvilke faser er der i efterforskningen?

### i. Indsamling af bevismidler/efterforskernes beføjelser

Enhver undersøgelsesdommer kan kræve, at en person, som forventes at have kendskab til de forhold eller begivenheder i forbindelse med den strafbare handling, som afhøringen vedrører, giver møde på det sted og det tidspunkt, som undersøgelsesdommeren med rimelighed har angivet, med henblik på afhøring af den pågældende og optagelse af bevis for den strafbare handling.

### ii. Tilbageholdelse

- En person, der anholdes og tilbageholdes, har ret til at anmode om, at den pågældende eller dennes advokat får rettidig adgang til væsentlige dokumenter vedrørende den pågældende sag, som er i anklagemyndighedens besiddelse, og som er nødvendige for effektivt at anfægte lovligheden af den pågældende persons anholdelse og tilbageholdelse.
- Ved "væsentlige dokumenter" forstås en kopi af arrestordren og tilbageholdelsesordren samt en kopi af anmodningen og erklæringen på tro og love, på grundlag af hvilken arrestordren er udstedt.
- Når det — på anmodning af en stedfortrædende eller højtstående polititjenestemand — er fastslået over for en dommer, at afhøringen vedrørende en strafbar handling, for hvilken en person er blevet anholdt, ikke er afsluttet, må dommeren, uanset om den pågældende har kompetence til at påkende den strafbare handling, for hvilken afhøringen finder sted, forlænge varigheden af politiets tilbageholdelse af den anholdte person i en periode på højst otte dage, alt efter hvad retten finder hensigtsmæssigt, idet denne periodes første dato er den dato, der følger umiddelbart efter forlængelsen.

### iii. Afhøring

- Undersøgelsesdommeren kan registrere enhver udtalelse fra den afhørte, som derefter læses op for den afhørte, som underskriver den, eller, hvis den pågældende person ikke kan skrive, påfører den et tegn, der tjener som underskrift. Hvis den pågældende nægter at underskrive erklæringen, noterer undersøgelsesdommeren dette sidst i erklæringen med angivelse af årsagen, hvis den er blevet oplyst, og erklæringen underskrives derefter af undersøgelsesdommeren.
- En sådan erklæring accepteres som vidnesbyrd i en straffesag mod den person, der har afgivet erklæringen, hvis det konstateres, at den er afgivet frivilligt.
- Nægtelse uden rimelig grund af at give møde på et sted og et tidspunkt, der er fastsat af undersøgelsesdommeren, udgør en strafbar handling og straffes med fængsel på op til et år eller en bøde på højst 1 000 TRY eller med begge sanktioner.
- Undersøgelsesdommeren kan i forbindelse med afhøring vedrørende en strafbar handling, hvis han skønner, at fremlæggelse af et dokument er nødvendig eller ønskelig med henblik på afhøringen, rette en skriftlig kendelse til den person, der er i besiddelse af, kontrollerer eller påstås at være i besiddelse af eller kontrollere dokumentet, og anmode den pågældende om at fremlægge dokumentet på et rimeligt sted og tidspunkt som angivet i kendelsen. Enhver, der i henhold til en skriftlig kendelse skal fremlægge et

dokument, anses for at have efterkommet påbuddet, hvis den pågældende har fået en anden til at indgive dokumentet i stedet for selv at indgive det.

- Nægtelse uden rimelig grund af at fremlægge et dokument i henhold til bestemmelserne i denne artikel udgør en strafbar handling og straffes med fængsel på op til tre år eller en bøde på højst 1 000 TRY eller med begge sanktioner.

#### iv. Varetægtsfængsling

Enhver ret kan, hvis den finder det hensigtsmæssigt, udsætte en sag, der er indbragt for den, og på grundlag af denne udsættelse løslade den tiltalte på vilkår, som den finder rimelige, eller varetægtsfængsle den pågældende.

### C. Hvilke rettigheder har jeg under den strafferetlige efterforskning?

#### i. Hvilke rettigheder har jeg til tolkning og oversættelse?

Mistænkte personer, som ikke forstår det sprog, der tales af politiet eller andre

kompetente myndigheder, har ret til gratis tolkebistand. Tolken

kan bistå mistænkte personer i forbindelse med dialogen med deres advokat og er underlagt tavshedspligt med hensyn til indholdet af denne kommunikation. Desuden har mistænkte følgende rettigheder:

- I tilfælde af anholdelse uden for en politistation, hvor den politibetjent, der foretog anholdelsen, ikke har kendskab til det sprog, som de mistænkte forstår, eller ikke har de nødvendige redskaber til at informere dem uden for politistationen, underretter vedkommende straks den person, der er ansvarlig for afhøringer, herom, og under alle omstændigheder inden afhøringen påbegyndes.
- Hvis de anholdte ikke kan kommunikere med den valgte advokat på et sprog, de forstår, kan en tolk eller en anden person deltage i afhøringen efter anmodning fra advokaten, således at advokaten kan kommunikere med dem på et sprog, de forstår.
- Hvis de ikke kan kommunikere med lægen på et sprog, de forstår, kan en tolk eller en anden person også deltage i lægeundersøgelsen, -behandlingen og -opfølgningen efter anmodning fra lægen, således at lægen kan kommunikere med dem på et sprog, de forstår.
- De har desuden ret til gratis oversættelse af alle væsentlige dokumenter (arrestordre og/eller tilbageholdelsesordre, anklagepunkter, retsafgørelse og kendelse i sagen samt ethvert andet dokument, som den kompetente myndighed anser for at være væsentligt). Der kan i visse tilfælde fremlægges en mundtlig oversættelse og/eller et mundtligt sammendrag af væsentlige dokumenter.

#### ii. Hvilke rettigheder har jeg til indsigt i oplysninger og sagsakter?

Mistænkte eller deres advokat har i forbindelse med anholdelse og tilbageholdelse ret til aktindsigt i de væsentlige dokumenter (kopi af arrestordren og tilbageholdelsesordren, kopi af anmodningen og erklæringen på tro og love, på grundlag af hvilke arrestordren er udstedt), som de skal bruge til at anfægte lovligheden af deres anholdelse eller tilbageholdelse. Hvis sagen indbringes for retten, har mistænkte eller deres advokat ret til aktindsigt i erklæringer og dokumenter, som er indhentet i forbindelse med efterforskningen af den strafbare handling, der er genstand for retssagen.

#### iii. Hvilke rettigheder har jeg til advokatbistand og til at informere en tredjepart om min situation?

Ret til at få adgang til en advokat

Mistænkte har ret til at tale fortroligt med en advokat. Advokaten er uafhængig af politiet. Sidstnævnte kan hjælpe den mistænkte med at kontakte en advokat.

I henhold til loven har mistænkte også følgende rettigheder:

- Ved anholdelse og uden unødige forsinkelse har de ret til at kommunikere personligt med en advokat efter

eget valg pr. telefon, uden at nogen anden person er til stede.

De har ret til at blive bistået af en advokat på følgende tidspunkter, alt efter hvilken dato der kommer først:

- a) før de afhøres af politiet eller en anden kompetent myndighed
- b) i god tid inden sagen indbringes for retten
- c) i forbindelse med politiets eller en anden kompetent myndigheds efterforskning eller bevisoptagelse
- d) efter frihedsberøvelse uden unødigt forsinkelse.

- Adgangen til advokatbistand omfatter retten til:

- a) at tale fortroligt og personligt med og til enhver tid kommunikere med den advokat, der repræsenterer dem
- b) at anmode om deres advokats tilstedeværelse og deltagelse under afhøringen med henblik på afklaring af den fulgte procedure og rådgivning om deres formelle rettigheder i forbindelse med afhøringen
- c) at anmode om, at deres advokat er til stede under et efterforskningsskridt eller bevisoptagelse, når de i henhold til loven har ret til at være til stede under det pågældende efterforskningsskridt.

Politiet skal respektere fortroligheden af kommunikationen mellem den mistænkte og dennes advokat i forbindelse med møder, korrespondance, telefonsamtaler og andre former for kommunikation, der er tilladt med vedkommende.

- Under alle omstændigheder skal en liste over navne og telefonnumre på alle de advokater, der er optaget i advokatfortegnelsen, stilles til rådighed for dem ved anholdelsen eller, hvis de anholdes uden for en politistation, så snart de ankommer hertil.
- Tilbageholdte personer har ret til fortrolige samtaler med deres advokat med henblik på deres forsvar i det rum, hvor de tilbageholdes, på et bestemt sted uden for politiets syns- og hørefelt, og til at modtage fortrolige skriftlige eller mundtlige instrukser fra dem under afhøringen.
- Hvis de ikke ønsker at modtage advokatbistand, skal de skriftligt underrette den person, der er ansvarlig for centret for frihedsberøvede, herom ved at udfylde den relevante formular. Desuden informeres de om, at ethvert afkald på deres ret til adgang til advokatbistand kan have konsekvenser for deres effektive forsvar.
- Hvis personen er under 18 år, skal afhøringen finde sted under tilstedeværelse af personens advokat. Den mistænkte forældre eller værger har også ret til at deltage i samtaler med advokaten.
- Hvis personen på grund af et psykisk eller fysisk handicap ikke er i stand til at udøve sin ret til adgang til advokatbistand uden bistand, har vedkommende ret til at udøve denne ret med bistand fra og/eller under tilstedeværelse af en repræsentant for statens lægelige og/eller sociale tjenester, som skal stilles til rådighed så hurtigt som muligt efter anholdelsen. Hvis personen ikke forstår sine rettigheder på grund af en psykisk funktionsnedsættelse, afhøres den pågældende desuden under tilstedeværelse af sin advokat.

### Midlertidig undtagelse fra retten til at få adgang til en advokat

En midlertidig undtagelse fra retten til advokatbistand uden unødigt forsinkelse efter frihedsberøvelsen tillades under ekstraordinære omstændigheder og kun i fasen forud for retssagen, hvis det på grund af geografisk isolation er umuligt at garantere retten til advokatbistand.

- Desuden tillades en midlertidig undtagelse fra retten til advokatbistand under ekstraordinære omstændigheder forud for retssagen, hvis sagens særlige omstændigheder berettiger det, af en af følgende tvingende grunde:

- i) Der er et presserende behov for at forhindre alvorlig skade på en persons liv, frihed eller fysiske integritet
- ii) Der er et presserende behov for, at politiet træffer øjeblikkelige foranstaltninger for at forebygge en alvorlig risiko for straffesagen.

- Det gælder dog, at ovennævnte midlertidige undtagelser:

- i) skal være forholdsmæssige og ikke må gå ud over, hvad der er nødvendigt

ii) skal være strengt tidsbegrænsede

iii) ikke udelukkende må være baseret på den påståede overtrædelses art eller grovhed og

iv) ikke må gå ud over den overordnede ret til en retfærdig rettergang.

- Hvis mistænkte personer undtagelsesvis ikke må udøve deres rettigheder:

i) til advokatbistand efter frihedsberøvelsen uden unødige forsinkelse

ii) til at tale fortroligt og personligt og kommunikere med deres advokat og

iii) til deres advokats tilstedeværelse under og deltagelse i afhøringen og i en efterforskning eller bevisoptagelse, kan de enten i forbindelse med det første fremmøde for retten eller under det første retsmøde anmode retten om at tage stilling til grundene til dette afslag.

## Underretning af en tredjepart om anholdelse eller tilbageholdelse/underretning af konsulatet eller ambassaden i den tilbageholdtes hjemland

Ved anholdelse eller tilbageholdelse skal mistænkte personer underrette politiet, hvis de ønsker at informere en person, f.eks. et familiemedlem eller deres arbejdsgiver, personligt om deres tilbageholdelse pr. telefon. I nogle tilfælde kan retten til at underrette andre personer om deres tilbageholdelse begrænses midlertidigt. I så fald underretter politiet dem herom.

Hvis der er tale om en udlænding, skal den pågældende underrette politiet om, at han ønsker at kommunikere personligt med de konsulære myndigheder eller ambassaden i sit land pr. telefon. Mistænkte underretter desuden politiet, hvis de ønsker at kontakte en repræsentant for deres lands konsulære myndigheder eller ambassade. I den forbindelse informeres de om, at afkald på retten til at informere og kommunikere med deres lands konsulære myndigheder eller ambassade kan have konsekvenser for dem.

I henhold til loven har mistænkte også følgende rettigheder:

- Den mistænkte har ret til ved anholdelsen og uden unødige forsinkelse personligt at foretage et telefonopkald — under tilstedeværelse af en politibetjent — til et familiemedlem, arbejdsgiveren eller en anden person efter eget valg og, hvis personen er under 18 år, til en af sine forældre eller værgter, for at underrette dem om anholdelsen og om den politistation eller det center for frihedsberøvede, hvor de skal tilbageholdes.
- Hvis personen på grund af et psykisk eller fysisk handicap ikke er i stand til at udøve sin ret til ovennævnte kommunikation uden bistand, har vedkommende ret til at udøve denne ret med bistand og/eller under tilstedeværelse af en repræsentant for statens lægelige og/eller sociale tjenester, som skal stilles til rådighed for ham så hurtigt som muligt efter anholdelsen.
- Hvis der er tale om en udlænding, har den mistænkte også ret til, så snart det er praktisk muligt efter anholdelsen og uden unødige forsinkelse, personligt at foretage et telefonopkald under tilstedeværelse af en politibetjent til den konsulære eller diplomatiske repræsentation i den stat, hvor han er statsborger, med henblik på at informere den om hans anholdelse eller tilbageholdelse og om den politistation eller det center for frihedsberøvede, hvor han befinder sig eller skal tilbageholdes. Hvis der ikke er nogen konsulær eller diplomatisk repræsentation i Cypern, kan den mistænkte henvende sig til Cyperns kommissær for forvaltning og menneskerettigheder. Hvis den mistænkte er statsborger i to eller flere stater, kan han/hun vælge, hvilke konsulære eller diplomatiske repræsentationer den pågældende ønsker at informere om frihedsberøvelsen og kommunikere med. Desuden har sådanne personer, hvis de ønsker det, ret til at kommunikere med disse myndigheder, til at modtage besøg fra dem, til at kommunikere med dem og til at lade dem tilrettelægge deres retlige repræsentation, forudsat at de pågældende myndigheder ikke har indvendinger herimod.
- Hvis personen på grund af en psykisk funktionsnedsættelse tydeligvis ikke er i stand til at forstå eller blive underrettet om, at vedkommende har ovennævnte ret til kommunikation, eller til fuldt ud at forstå sin ret til at udøve den pågældende rettighed, vil politiet underrette den konsulære eller diplomatiske repræsentation eller Cyperns kommissær for forvaltning og menneskerettigheder, alt efter hvad der er relevant, herom.
- Mistænkte personer underrettes også om, at ethvert afkald på retten til at informere og kommunikere med tredjeparter, familiemedlemmer, deres arbejdsgiver eller de konsulære myndigheder kan have

konsekvenser for dem.

- Hvis den mistænkte som følge af en psykisk funktionsnedsættelse tydeligvis ikke er i stand til at forstå eller blive informeret om, at vedkommende har ovennævnte ret til kommunikation, eller til fuldt ud at forstå sin ret til at udøve den pågældende rettighed, kontakter politiet, ved anholdelsen, et familiemedlem telefonisk for at underrette vedkommende om anholdelsen og om den politistation eller det center for frihedsberøvede, hvor den pågældende befinder sig eller skal tilbageholdes.

## Midlertidig undtagelse fra retten til at kommunikere med familiemedlemmer/en person efter eget valg/arbejdsgiver

- Retten til at kommunikere med familiemedlemmer, en person efter eget valg eller arbejdsgiveren og retten til at underrette dem, der har forældreansvaret, hvis der er tale om en person under 18 år, indrømmes ikke ved anholdelse, hvis sagens særlige omstændigheder gør det berettiget af en af følgende tvingende grunde:

a) Der er et presserende behov for at forhindre alvorlig skade på en persons liv, frihed eller fysiske integritet eller

b) der er et presserende behov for at undgå en situation, der kan bringe straffesagen i alvorlig fare, og forudsat at undtagelsen:

i) er forholdsmæssigt afpasset og ikke går ud over, hvad der er nødvendigt

ii) er strengt tidsbegrænset

iii) ikke udelukkende er baseret på den påståede overtrædelses art eller grovhed og

iv) ikke berører den overordnede ret til en retfærdig rettergang.

- Retten til at kontakte en tredjepart (familiemedlemmer, arbejdsgiver eller en anden person efter eget valg) indrømmes ikke ved anholdelse, hvis dette er begrundet i tvingende behov eller lignende operationelle krav.
- Hvis mistænkte personer ikke tillades at udøve deres rettigheder til
  - i) at informere og kommunikere med familiemedlemmer, en person efter eget valg eller deres arbejdsgiver eller
  - ii) at underrette de personer, der har forældreansvaret, om anholdelsen af en person under 18 år, kan de enten på tidspunktet for det første fremmøde for retten eller under det første retsmøde anmode retten om at tage stilling til grundene til et sådant afslag.
- Hvis personen er under 18 år, og ovennævnte midlertidige undtagelser finder anvendelse, underretter politiet uden unødigt forsinkelse de sociale myndigheder, kommissæren for beskyttelse af barnets rettigheder og enhver anden myndighed, der er kompetent med hensyn til beskyttelse af børn og barnets tarv, om frihedsberøvelsen.

## iv. Hvilke rettigheder har jeg til retshjælp?

Hvis de mistænkte personer ikke har tilstrækkelige midler til at udøve

retten til adgang til advokatbistand under afhøringen, kan de meddele det til den politibetjent, der er ansvarlig for afhøringerne, efter at have underskrevet den dertil beregnede formular. De modtager derefter en liste over navne og telefonnumre på advokater, der ønsker at tilbyde deres tjenesteydelser. Mistænkte skal kvittere for modtagelsen af listen. Den advokat, de vælger, vil blive underrettet herom af politiet.

Hvis de ønsker at modtage gratis advokatbistand, kan de, når sagen er indbragt for retten, indgive en anmodning til retten, som behandler den.

## v. Hvad skal jeg vide om følgende begreber?

### 1. Uskyldsformodning

Enhver person, der er mistænkt eller tiltalt for at have begået en strafbar handling, anses for uskyldig, indtil personens skyld er bevist i overensstemmelse med loven.

Retsprincippet om uskyldsformodning finder anvendelse på en fysisk person i en straffesag fra det tidspunkt, hvor han eller hun er mistænkt eller tiltalt for at have begået en strafbar handling, og indtil afslutningen af retssagen i form af afsigelse af en endelig dom.

## 2. Retten til ikke at udtale sig og retten til ikke at inkriminere sig selv

Når mistænkte afhøres af politiet eller andre kompetente myndigheder, er de ikke forpligtet til at besvare spørgsmål om den påståede lovovertrædelse. Hertil kommer, at de, når de anmodes om at afgive en erklæring eller besvare spørgsmål, ikke er

forpligtet til at fremlægge bevismateriale eller dokumenter eller til at fremlægge oplysninger, der kan føre til, at de inkriminerer sig selv.

## 3. Bevisbyrde

Politiet er ansvarligt for at indsamle vidneudsagn, på grundlag af hvilke de strafbare handlinger, der er genstand for efterforskningen, kan fastslås uden rimelig tvivl. Tiltalte har ret til at fremlægge deres egen version af begivenhederne og til at stille et vidneudsagn eller et forsvar til rådighed for de myndigheder, der afhører dem, til støtte for deres egen version af begivenhederne eller for deres uskyld.

# vi. Hvilke særlige garantier er der for børn?

## 1. Strafansvar

En mindreårig under 14 år er ikke strafferetligt ansvarlig for en handling eller undladelse (kapitel 154, artikel 14) og kan derfor ikke anholdes. Hvis det skønnes nødvendigt, skal den mindreårige møde op på politistationen ledsaget af sine forældre/værger.

## 2. Anholdelse

- Anholdelse af en mindreårig skal så vidt muligt undgås. Anholdelsen af et barn skal være i overensstemmelse med loven, må kun anvendes som en sidste udvej og skal være så kortvarig som muligt.
- I tilfælde af anholdelse af en mindreårig følges anholdelsesproceduren (information, procedureregler, dokument om rettigheder osv.). Det skal bemærkes, at det på tidspunktet for anholdelsen er nødvendigt at:
  - tage hensyn til børns alder, modenhed og sårbarhed.
  - Desuden skal enhver afgørelse om anholdelse af et barn træffes på grundlag af barnets tarv.
  - Børn, der er anholdt, skal informeres om de procedurer, der skal følges, på en forståelig måde under hensyntagen til deres alder og modenhed.
  - Brugen af håndjern bør undgås, medmindre det er absolut nødvendigt, og bør foregå i overensstemmelse med de betingelser, der er fastsat i politibestemmelse nr. 5/39.
  - Anvendelse af knipler er tilladt som en sidste udvej og kun på de betingelser, der fremgår af politibestemmelse nr. 5/38.
  - Kropsvisitation skal foretages af en person af samme køn.

## 3. Retlig repræsentation og andre rettigheder

- Underretning af den mindreårige om vedkommendes ret til personlig telefonisk kommunikation med en advokat efter eget valg, uden at nogen anden person er til stede
- Underretning af den mindreårige om vedkommendes ret til retshjælp, hvis han/hun ikke har tilstrækkelige midler
- Underretning af den mindreårige om vedkommendes ret til at foretage et telefonopkald til sine forældre/værger for at underrette dem om anholdelsen og om det sted, hvor den pågældende befinder sig, eller hvor frihedsberøvelsen skal foregå, under tilstedeværelse af en politibetjent
- Forældrene/værgerne underrettes straks. Underretningen af forældrene/værgerne kan udsættes og gennemføres inden for 12 timer efter anholdelsen, hvis der er rimelig grund til at formode, at udøvelsen af retten til kommunikation ved anholdelsen sandsynligvis vil:
  - a) forårsage tilintetgørelse eller tilsøring af bevismateriale til opklaring af den strafbare handling eller
  - b) lægge hindringer i vejen for anholdelse eller afhøring af en anden person i forbindelse med lovovertrædelsen eller føre til dennes flugt eller
  - c) forårsage en anden forbrydelse eller enhver anden persons død eller legemsbeskadigelse, eller
  - d) skade Cyperns sikkerhed, forfatningsmæssige orden eller den offentlige orden eller gribe ind i retsplejen.
- Politiet skal (også) underrette den mistænkte forældre/værger om anholdelsen og,
- hvis det skønnes nødvendigt i den mistænkte interesse, underrette de sociale myndigheder i den stat, hvor anholdelsen fandt sted.

#### 4. Afhøring

- Undersøgelsesdommeren har pligt til ikke at indlede afhøringen, før personen er underrettet om og har udøvet enhver ret til kommunikation, som han har anmodet om at udøve.
- Hvis personen er under 18 år, skal afhøring finde sted under tilstedeværelse af personens advokat.
- Hvis den afhørte person ikke forstår eller taler sproget, har han eller hun ret til at blive bistået af en tolk.
- Afhøring skal altid ske i overensstemmelse med de relevante love, retlige bestemmelser og politibestemmelser (DP 3/3, DP 3/4, DP 5/18).
- Afhøring af mindreårige, der ikke er i politiets varetægt, skal foregå under tilstedeværelse af deres forældre eller værger.
- Politiet skal sikre, at afhøringen foretages så hurtigt som muligt og under alle omstændigheder inden for 24 timer, således at det i princippet ikke er nødvendigt at anmode retten om varefængsling af den pågældende (skrivelse fra kommissæren for beskyttelse af børns rettigheder af 11. juni 2014).

#### 5. Anholdelse/afhøring/strafferetlig forfølgning af elever

- Anholdelse og afhøring af elever på skolens område bør undgås. Om nødvendigt skal der dog aflægges et besøg på skolen i civil beklædning og i en politibil uden ydre kendetegn.
  - Anholdelse og afhøring finder sted under tilstedeværelse af skoleledelsen, som underrettes på forhånd (politibestemmelse nr. 5/18, § 6, stk. 3).
- I tilfælde af straffesager mod en elev bør politidirektoratet kun underrette undervisnings- og kulturministeriet, hvis det er absolut nødvendigt, og når det finder, at en sådan underretning opfylder behovene i forbindelse med Cyprens straffe- eller fængselspolitik, idet der tages hensyn til:
  - lovovertrædelsens art ved at sikre, at underretningen tjener til beskyttelse af andre cypriotiske elever/betjente,
  - de problemer, som det cypriotiske samfund står over for i dag, og
  - de særlige omstændigheder i hver enkelt sag.
- Offentliggørelse af navn, adresse, skole, fotografi eller oplysninger, der kan føre til identifikation af en ung person ved ungdomsdomstolen, er forbudt, medmindre retten giver tilladelse hertil.

#### 6. Betingelser for tilbageholdelse

Ud over de rettigheder, som alle tilbageholdte har (lov nr. 163(I)/2005), har unge frihedsberøvede under 18 år følgende yderligere rettigheder i forbindelse med deres tilbageholdelse:

- Mindreårige opholder sig i celler, der er adskilt fra andre tilbageholdte. Det bør også sikres, at mindreårige ikke ender i fælles områder med voksne indsatte.
- Frihedsberøvede mindreårige skal anbringes i centre for frihedsberøvede, der er særligt indrettet til personer i denne aldersgruppe. De vil blive tilbudt aktiviteter, der er tilpasset til deres behov, og der vil blive stillet særligt uddannet personale til rådighed for dem. Deres område skal være tilstrækkeligt stort, belyst og udluftet. Det skal desuden være korrekt møbleret og dekoreret og give passende visuelle stimuli. Endelig må mindreårige, medmindre der er et sikkerhedsproblem, have en rimelig mængde personlige effekter i deres celle (CPT-standarder). Desuden skal børn i samarbejde med andre tjenestegrene sikres passende beskæftigelse (skrivelse fra kommissæren for beskyttelse af børns rettigheder af 7. november 2014).
- Den mindreåriges forældre eller værger har ret til at deltage i samtaler med advokaten.
- Den mindreåriges forældre eller værger har ret til at deltage i alle lægeundersøgelser, -behandlinger og -opfølgning, som den mindreårige kan blive genstand for.
- Enhver frihedsberøvet person og ethvert familiemedlem eller enhver anden person efter eget valg og, hvis den frihedsberøvede er under 18 år, dennes forældre eller værger, skal af den person, der er ansvarlig for centret for frihedsberøvede, på et sprog de forstår, informeres om, at de har ret til at mødes dagligt i en time i et særligt område af centret under tilstedeværelse af en politimedarbejder.

### vii. Hvilke særlige garantier er der for sårbare mistænkte?

Børn betragtes som sårbare personer, og derfor finder de særlige sikkerhedsforanstaltninger, der er omhandlet i punkt vi., også anvendelse på dette punkt.

I forbindelse med loven om anholdte og tilbageholdte personers rettigheder (lov nr. 163(I)/2005) anses en mistænkt eller tiltalt, som ikke er i stand til at forstå eller deltage relevant i straffesager på grund af den pågældendes alder, psykiske eller fysiske tilstand eller handicap, for at være "sårbar".

I tilfælde af anholdelse af en person med et psykisk eller et fysisk handicap skal de oplysninger, der gives til den pågældende om dennes rettigheder i henhold til lov nr. 163(I)/2005, formuleres på en klar og forståelig måde under hensyntagen til den pågældende persons særlige behov.

I sådanne tilfælde skal der ydes bistand fra en person, der kan videregive de relevante oplysninger til den anholdte person eller andre berørte personer på en måde eller ved hjælp af kommunikationsmidler, der er forståelige for dem i betragtning af deres funktionsnedsættelse eller handicap.

I tilfælde af anholdelse af en person, som på grund af et psykisk eller fysisk handicap åbenbart ikke er i stand til i givet fald at udøve sin ret til kommunikation i henhold til loven (lov nr. 163(I)/2005), har den pågældende desuden ret til at udøve disse rettigheder med bistand eller endog under tilstedeværelse af en repræsentant for statens lægelige og/eller sociale tjenester, som skal stilles til rådighed for vedkommende ved anholdelsen og under alle omstændigheder så hurtigt som praktisk muligt.

## D. Hvilke lovbestemte frister gælder under den strafferetlige efterforskning?

En anholdt person, der mistænkes for at have begået en strafbar handling, stilles inden for 24 timer efter anholdelsen for en dommer, hvis afhøringen om den strafbare handling, for hvilken han blev anholdt, ikke er afsluttet. Formålet hermed er at anmode politiet om at tilbageholde den pågældende i en vis periode, som ikke må overstige otte på hinanden følgende dage og i alt tre måneder.

Efter udløbet af en kendelse om frihedsberøvelse, og hvis afhøringen og efterforskningen ikke er afsluttet, kan politiet anmode retten om at forlænge kendelsen med yderligere otte dage og kræve, at denne foranstaltning gentages ved forlængelse af frihedsberøvelsen hver ottende dag for en periode på højst tre måneder i alt.

Tilbageholdelsen af den mistænkte anses generelt for nødvendig, når der er risiko for, at den mistænkte, hvis vedkommende løslades, kan påvirke vidner eller ødelægge bevismateriale. Det påhviler politiet at overbevise retten om, at betingelserne for at træffe en kendelse om frihedsberøvelse er opfyldt.

## E. Hvad er de forberedende stadier af retssagen, herunder alternativer til varetægtsfængsling, samt mulighederne for overførsel til hjemlandet (europæisk kontrolordre)?

En domstol, der udøver sin strafferetlige kompetence, kan — inden for sine skønsmæssige beføjelser — træffe afgørelse om tilbageholdelse af en tiltalt under retssagen. I henhold til strafferetsplejelovens artikel 48 (kapitel 155) er distriktsdomstolens kompetence begrænset til højst otte på hinanden følgende dage, hver gang sagen udsættes. Omvendt er der ingen sådan begrænsning af den øverste domstols eller retten i første instans i straffesagens beføjelse til at træffe afgørelse om tilbageholdelse af tiltalte under retssagen i straffesagen.

Lovens artikel 157, stk. 1 (kapitel 155), bestemmer, at den domstol, der udøver en strafferetlig kompetence, kan give tilladelse til løsladelse af en frihedsberøvet person mod kaution. Hvis retten beslutter at løslade tiltalte, kan den gøre det ved at fastsætte betingelser og pålægge den pågældende at underskrive en kaution. Denne kompetence for retten er den kombinerede virkning af bestemmelserne i strafferetsplejelovens artikel 48 og artikel 157, stk. 1.

### Betingelser for fremsendelse af en retsafgørelse om tilsynsforanstaltninger

Den kompetente udstedende myndighed i Cypern kan fremsende afgørelsen om tilsynsforanstaltninger til den kompetente anerkendende myndighed i den medlemsstat, hvor personen har lovligt og sædvanligt ophold, hvis den pågældende person efter at være blevet underrettet om de relevante foranstaltninger indvilger i at vende tilbage til den pågældende medlemsstat.

Cyperns kompetente udstedende myndighed kan efter anmodning fra den berørte person fremsende afgørelsen om tilsynsforanstaltninger til den kompetente myndighed

i en anden medlemsstat end den, hvor personen har

sit lovlige sædvanlige opholdssted, forudsat at den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor personen ikke

har sit sædvanlige opholdssted, har

givet samtykke til denne fremsendelse.

Den kompetente anerkendende myndighed i Cypern accepterer kun fremsendelse af en afgørelse om tilsynsforanstaltninger over for en person, der ikke har sit sædvanlige opholdssted i Cypern, hvis

personen har opholdt sig i Cypern i mindst tre måneder.

Den kompetente udstedende myndighed i Cypern er den ret i første instans i straffesager eller distriktsdomstol, der har kompetence til at påkende den strafbare handling, eller som har truffet en afgørelse om tilsynsforanstaltninger.

For så vidt angår en afgørelse om tilsynsforanstaltninger i en anden medlemsstat er den kompetente myndighed i Cypern:

a) distriktsdomstolen i den retskreds, hvor den person, mod hvem der er udstedt en afgørelse om tilsynsforanstaltninger i en anden medlemsstat, er bosiddende

b) distriktsdomstolen i Nicosia, hvis bopælen ikke er kendt, eller hvis den pågældende person ikke har bopæl i Cypern.

■ Sidste opdatering: 02/03/2022

De nationale sprogudgaver af denne side vedligeholdes af de respektive EU-lande. Oversættelserne er lavet af Europa-Kommissionen. Eventuelle ændringer af originalen, som de kompetente nationale myndigheder har lavet, er muligvis ikke gengivet i oversættelserne. Europa-Kommissionen påtager sig ingen form for ansvar for oplysninger eller data, der optræder i nærværende dokument, eller hvortil der henvises heri. Med hensyn til de ophavsretlige regler i den medlemsstat, der er ansvarlig for nærværende side, henvises der til den juridiske meddelelse.